

**ZEUS****N.A. Normalmente Aperta con ingresso sotto l'otturatore****N.O. Normally Open with flow from below the plug**

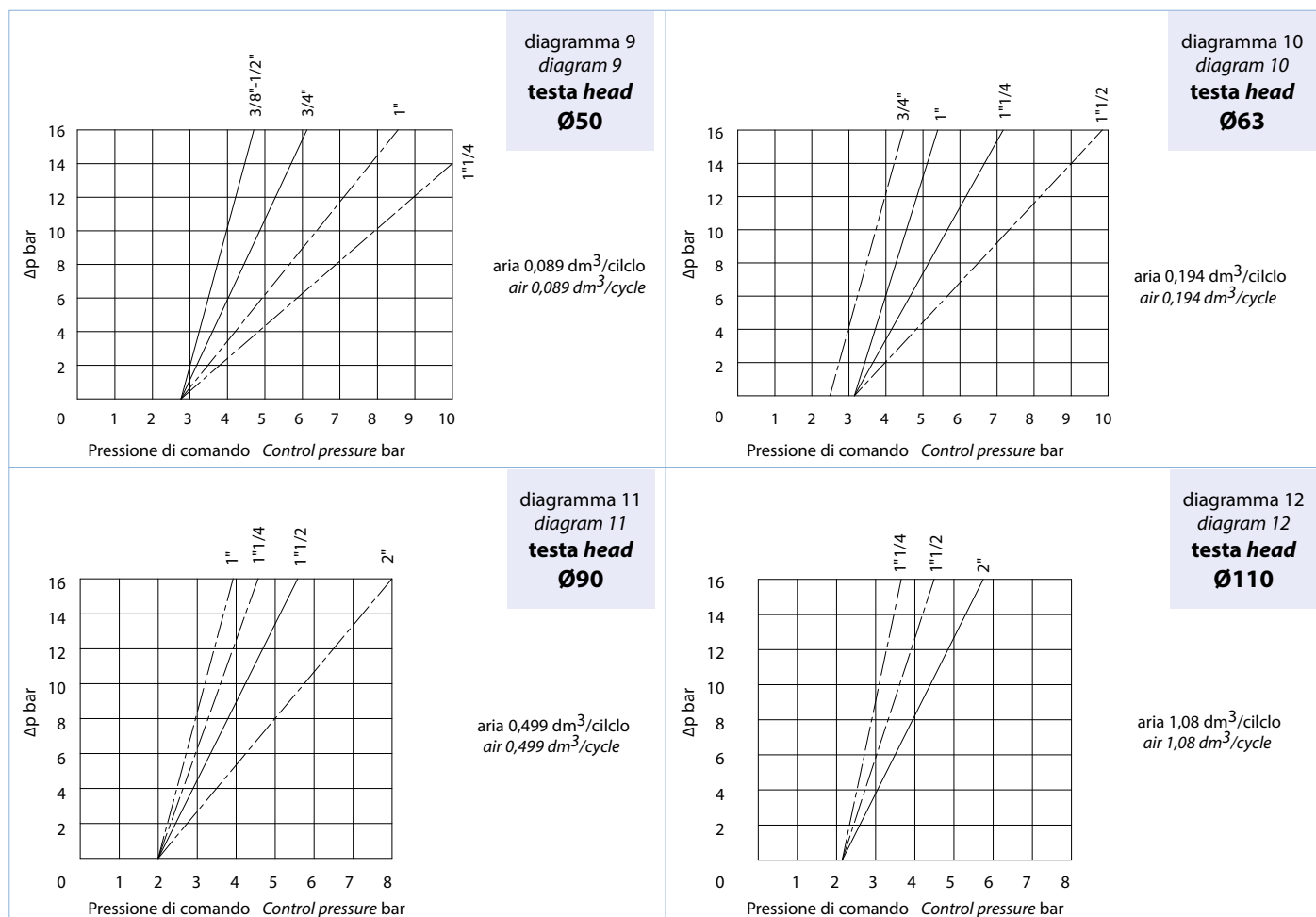
DN [mm]	Filettatura Threading	CODICE BRONZO CODE BRONZE	Kv m ³ /h	Ø Testa comando Ø Control head	P comando bar P control bar Min Max		P intercettata P operating ΔP max. bar	Peso Weight Kg.	KIT OTTURATORE DI RICAMBIO PLUG SPARE KIT	KIT TESTA DI RICAMBIO HEAD SPARE KIT
15	3/8"	J9APG1603	4,9	50	2,8	10	diagram n° 9	1	KGJP2003	J9APG16R3
15	1/2"	J9APG1604	5,7	50	2,8	10	diagram n° 9	1	KGJP2003	J9APG16R4
20	3/4"	J9APG1605	10,5	50	2,8	10	diagram n° 9	1,2	KGJP2005	J9APG16R5
25	1"	J9APG1806	20	63	3,2	10	diagram n° 10	1,6	KGJP2006	J9APG18R6
32	1 1/4"	J9APG1807	28,5	63	3,2	10	diagram n° 10	2	KGJP2007	J9APG18R7
40	1 1/2"	J9APG2108	46	90	2	8	diagram n° 11	3,7	KGJP2108	J9APG21R8
50	2"	J9APG2309	67	110	2,2	8	diagram n° 12	5,6	KGJP2109	J9APG23R9

Il kit testa di ricambio comprende tutto l'articolo meno il corpo valvola.

The "piloting head replacement Kit" includes the complete item without the valve body only.

Il kit otturatore di ricambio comprende l'otturatore e le guarnizioni necessarie.

The shutter "replacement Kit" includes the shutter and the necessary seals.



Nei diagrammi le linee tratteggiate indicano le versioni disponibili a richiesta.

In the diagrams, the dash lines indicate versions available on request.



ZEUS

Doppio effetto bidirezionale

Double acting bidirectional

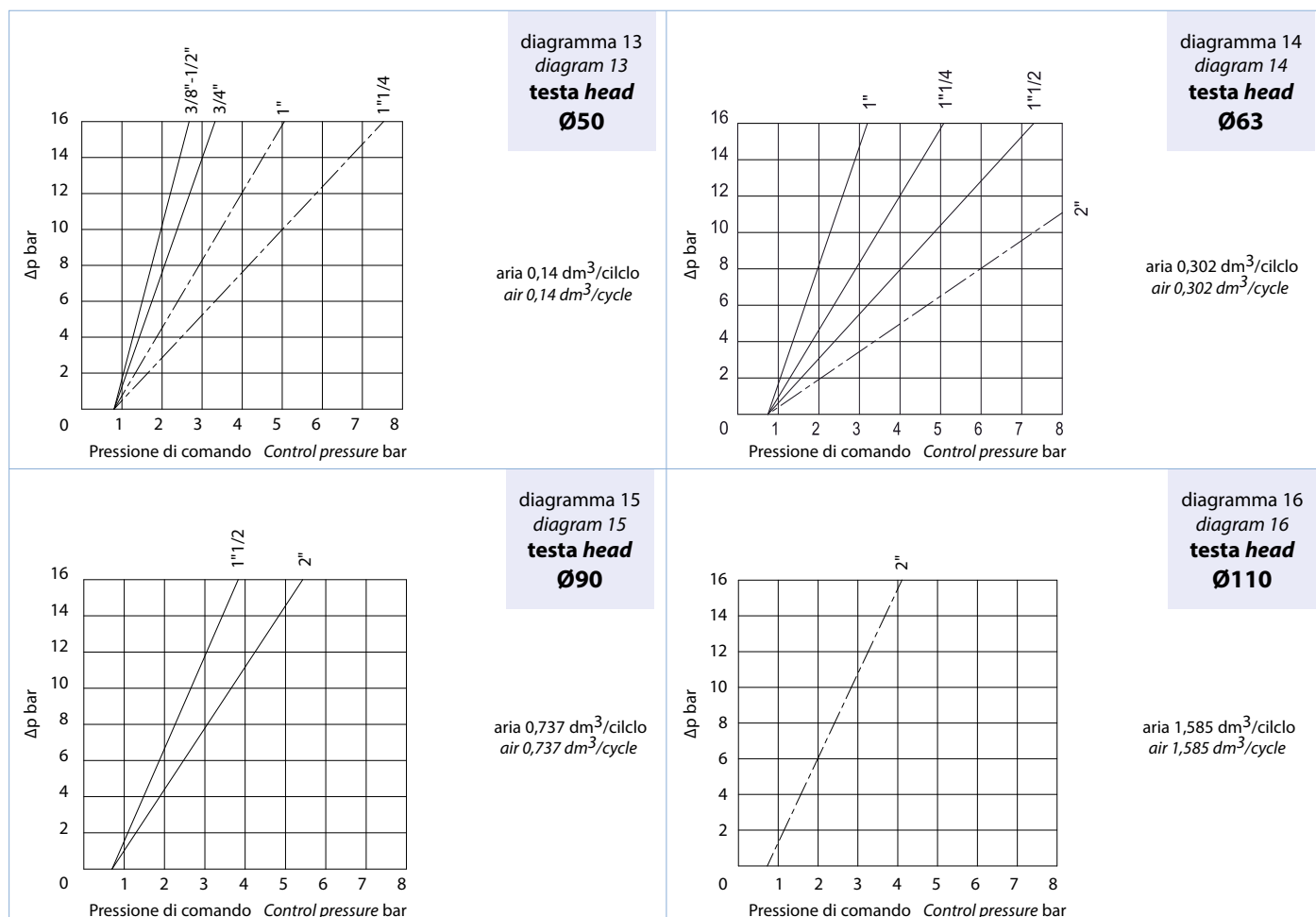
DN [mm]	Filettatura Threading	CODICE BRONZO CODE BRONZE	Kv m ³ /h	Ø Testa comando Ø Control head	P comando bar P control bar Min Max	P intercettata P operating ΔP max. bar	Peso Weight Kg.	KIT OTTURATORE DI RICAMBIO PLUG SPARE KIT	KIT TESTA DI RICAMBIO HEAD SPARE KIT
15	3/8"	J9DPG1603	4,9	50	0,8 8	diagram n° 13	1	KGJP2003	J9DPG16R3
15	1/2"	J9DPG1604	5,7	50	0,8 8	diagram n° 13	1	KGJP2003	J9DPG16R4
20	3/4"	J9DPG1605	10,5	50	0,8 8	diagram n° 13	1,2	KGJP2005	J9DPG16R5
25	1"	J9DPG1806	20	63	0,8 8	diagram n° 14	1,6	KGJP2006	J9DPG18R6
32	1"1/4	J9DPG1807	28,5	63	0,8 8	diagram n° 14	1,9	KGJP2007	J9DPG18R7
40	1"1/2	J9DPG1808	35	63	0,8 8	diagram n° 14	2,3	KGJP2008	J9DPG18R8
40	1"1/2	J9DPG2108	46	90	0,8 8	diagram n° 15	3,6	KGJP2108	J9DPG21R8
50	2"	J9DPG2109	59	90	0,8 8	diagram n° 15	4,3	KGJP2009	J9DPG21R9

Il kit testa di ricambio comprende tutto l'articolo meno il corpo valvola.

The "piloting head replacement Kit" includes the complete item without the valve body only.

Il kit otturatore di ricambio comprende l'otturatore e le guarnizioni necessarie.

The shutter "replacement Kit" includes the shutter and the necessary seals.



Nei diagrammi le linee tratteggiate indicano le versioni disponibili a richiesta.

In the diagrams, the dash lines indicate versions available on request.



ACCESSORI ARES E ZEUS ARES AND ZEUS ACCESSORIES

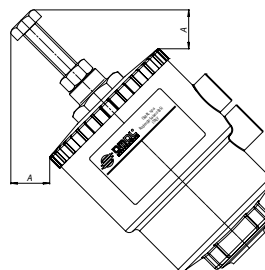
Limitatore della corsa

Consente di limitare la corsa dell'otturatore valvola in apertura e quindi di regolare la portata.

Disponibile per tutte le versioni. Nelle versioni semplice effetto normalmente aperte può essere utilizzato anche come comando manuale di emergenza.

Stroke limiter

It allows to limit the plug run in opening phase, therefore it regulates the flow. Available on all versions. In spring return normally open version it can be used as an emergency control



Comando Control	A mm	Codice Code
Ø 50	25,5	KLJL0016
Ø 63	21,5	KLJL0018
Ø 90	5,2	KLJL0021
Ø 110	5,9	KLJL0023

Non disponibile con testa Ø 40
Not available with Ø 40 head

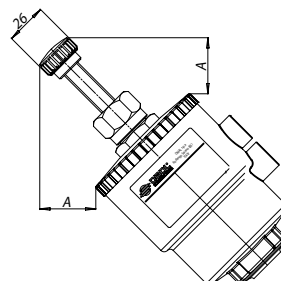
Comando manuale di emergenza

Consente di effettuare l'apertura della valvola in caso di emergenza (mancanza di fluido di pilotaggio, guasto all'impianto, mancanza di segnale di pilotaggio ecc..)

Disponibile per tutte le valvole nelle versioni normalmente chiuse.

Emergency manual override

*It allows to open the valve in emergency cases (lack of pilot fluid, machinery damaged, lack of piloting signal)
It is available on all normally closed valves.*



Comando Control	A mm	Codice Code
Ø 50	35,8	KLJA0016
Ø 63	35,8	KLJA0018
Ø 90	29,5	KLJA0021
Ø 110	29,5	KLJA0023

Non disponibile con testa Ø 40
Not available with Ø 40 head

Elettrovalvola di comando

Elettropilota 3/2 per il montaggio diretto.

Corpo e bobina orientabili sui 360°

Comando manuale standard.

Elettrovalvola (NAMUR) predisposta per la selezione tra la funzione 5/2 e 3/2 che si realizza montando la corrispondente basetta (entrambe fornite).

Comando manuale standard.

Temperatura ambiente da -10°C a +50°C

Control solenoid valve

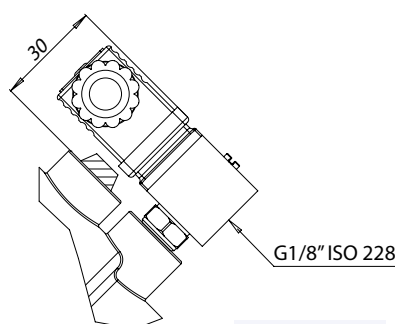
Electro-pilot 3/2 for direct assembling.

Body and reel positionable at 360°.

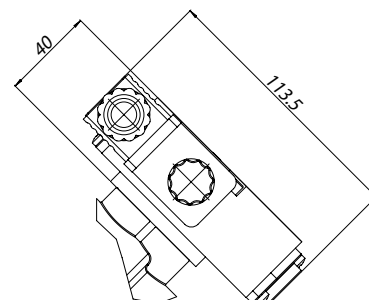
Standard manual control.

Solenoid valve (NAMUR) sets for selection between function 5/3 or 3/2, achievable by mounting the corresponding plate (both supplied).

Room temperature: from -10°C to +50°C.



Elettropilota
Electro-pilot
3/2



Elettrovalvola
Solenoid valve
3/2 - 5/2

Voltaggio Voltage	24 Vac	115 Vac	230 Vac	24 Vdc
Elettropilota Electro-pilot	EP415024	EP415110	EP415220	EP412024

Voltaggio Voltage	24 Vac	115 Vac	230 Vac	24 Vdc
Elettrovalvola NAMUR* NAMUR Solenoid valve*	ER8188A2	ER8188A4	ER8188A5	ER8188C2

Interfaccia NAMUR NAMUR interface	KBNJ0001 Non disponibile con testa Ø 40 Not available with Ø 40 head			
-----------------------------------	---	--	--	--

* Da utilizzare solo con interfaccia NAMUR. To be used with NAMUR interface only.



ACCESSORI ARES E ZEUS ARES AND ZEUS ACCESSORIES

Box di segnalazione

Il box di segnalazione per il controllo della posizione aperto o chiuso con due finecorsa meccanici o induttivi è adatto al montaggio su tutta la serie di valvole con attuatori Ø50 - Ø63 - Ø90 - Ø110.

A richiesta sono disponibili i morsetti per collegare l'elettrovalvola e indicatori visivi tramite led.

Grado di protezione IP 65

Temperatura ambiente da -20°C a +70°C

Accesso cavo n°1 PG11

Materiale dell'involucro in poliammide con coperchio in polimetacrilato trasparente.

Limit switch box

The control box to check the open/close positions with two mechanical limit switches is suitable for assembling on all the range of valves with actuators Ø50 - Ø63 - Ø90 - Ø110.

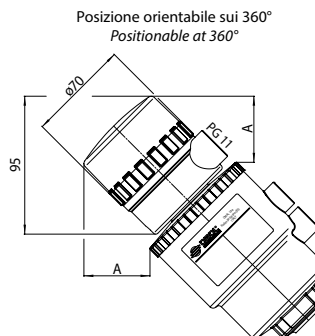
The terminals to connect the solenoid valve and the visual indicators provided with led are optional.

Level of protection: IP 65.

Room temperature: from -20° C to +70°C.

Access lead nr. 1 PG11.

Body material: polyamide (cap in transparent polymethacrylate).



Comando Control	A mm
Ø 50	52,1
Ø 63	47,5
Ø 90	37,7
Ø 110	29,5

TIPI DI FINECORSA DISPONIBILI AVAILABLE LIMIT SWITCH

Interruttori di finecorsa induttivi NAMUR EExia

Tensione nominale: 8 Vdc

Consumo: azionato ≤1 mA; rilasciato ≥3 mA

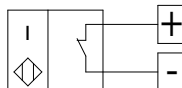
Temperatura di funzionamento: da -20° C a +70° C

Inductive limit switches NAMUR EExia

Nominal voltage: 8 Vdc

Consumes: working ≤1mA; resting ≥3 mA

Working temperature: from -20°C to +70°C



Configurazione Configuration	Codice Code
1 finecorsa: alto in posizione di valvola aperta 1 Limit switch at the top: open valve	KSIN9A0xx
1 finecorsa: basso in posizione di valvola chiusa 1 Limit switch at the bottom: close valve.	KSIN9C0xx
2 finecorsa valvola aperta e chiusa 2 Limit switch open and close valve	KSIN920xx

Interruttori finecorsa di prossimità

Tensione nominale: 10÷30 Vdc

Consumo: 15 mA;

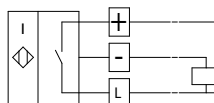
Temperatura di funzionamento: da -20° C a +70° C

Proximity limit switches

Nominal voltage: 10÷30 Vdc

Consumes: 15mA;

Working temperature: from -20°C to +70°C



Configurazione Configuration	Codice Code
1 finecorsa: alto in posizione di valvola aperta 1 Limit switch at the top: open valve	KSI09A0xx
1 finecorsa: basso in posizione di valvola chiusa 1 Limit switch at the bottom: close valve.	KSI09C0xx
2 finecorsa valvola aperta e chiusa 2 Limit switch open and close valve	KSI0920xx

Interruttori di finecorsa meccanici

Mechanical limit switches

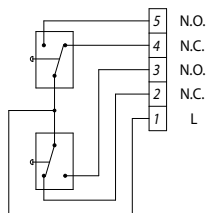
Finecorsa alto: valvola aperta

Limit switch at the top: open valve

Finecorsa basso: valvola chiusa

Limit switch at the bottom: close valve

Carico max. 5A 250 Vac;
1A 250 Vdc
Max. capacity 5A 250 Vac;
1A 250 Vdc



Configurazione Configuration	Codice Code
2 finecorsa 2 Limit switch	KSM0C20xx

xx = Ø testa di comando Ø control heads

16 = Ø 50
18 = Ø 63
21 = Ø 90
23 = Ø 110



ACCESSORI ARES E ZEUS ARES AND ZEUS ACCESSORIES

Tappo per finecorsa

Il tappo speciale, in materiale plastico trasparente, presenta due scanalature per poter fissare e regolare velocemente i finecorsa a contatto magnetico. I finecorsa sono provvisti di un LED interno visibile quando il finecorsa stesso è eccitato.

Sono disponibili finecorsa di tipo REED e ad effetto HALL con collegamento libero o già cablati M12.

Il tappo ha un grado di protezione IP68.

Attenzione: per permettere il corretto fissaggio nell'alloggiamento del finecorsa, l'indicatore visivo, quando la valvola è completamente aperta, non arriva all'estremità del tappo. I finecorsa devono essere regolati una volta installata la valvola in impianto.

Limit switch cap

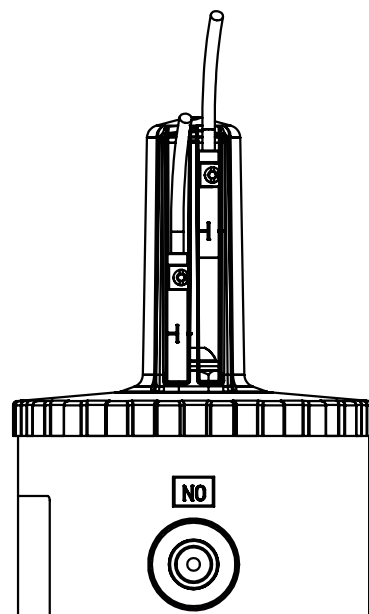
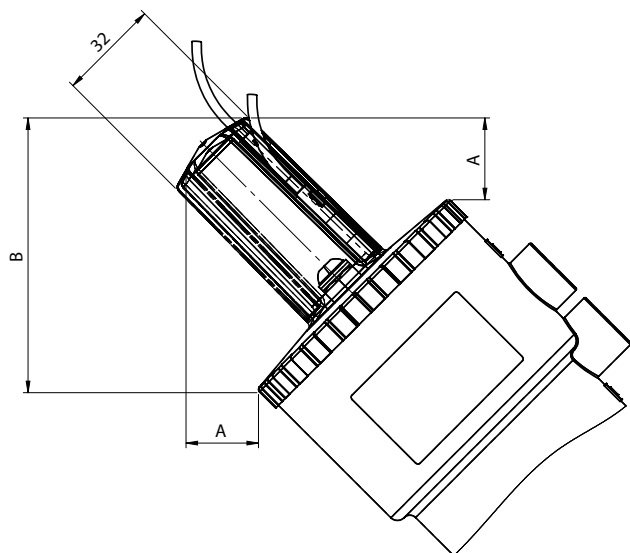
The special cap, made of transparent plastic material, has two grooves for fast attachment and adjustment of magnetic limit switches.

The limit switches have an internal LED visible when the limit switch is energized.

REED and HALL effect type limit switches are available with free connection or already wired M12.

The cap has an IP68 protection rating.

Attention: to enable proper fixing in the limit switch housing, the visual indicator, when the valve is fully open, does not reach the end of the plug. The limit switches must be set once the valve is installed in the system.



Il kit non comprende i finecorsa, vedere di seguito quelli disponibili.

Kit does not include limit switches, see below those available.

Codice kit Kit code	Dimensione testa Head size	A [mm]	B [mm]
KFJM16	Ø 50	30	77
KFJM18	Ø 63	26	87
KFJM21	Ø 90	15	97
KFJM23	Ø 110	8	107



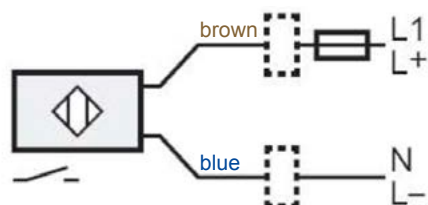
ACCESSORI ARES E ZEUS ARES AND ZEUS ACCESSORIES

TIPI DI FINECORSIA DISPONIBILI AVAILABLE LIMIT SWITCH

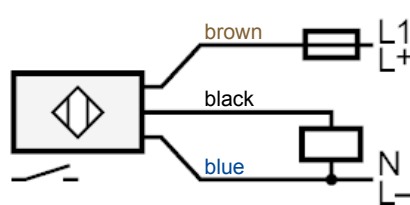
DATI TECNICI FINECORSIA		LIMIT SWITCH TECHNICAL DATA						
Modello elettrico <i>Electrical design</i>		REED (PNP/NPN)		REED (PNP)		HALL (PNP)		HALL (PNP)
Tipo di contatto <i>Type of contact</i>		N.O.		N.O.		N.O.		N.O.
Tensione alimentazione <i>Operating voltage</i>	V	5-120 AC/DC		5-50 AC/DC		10-30 DC		10-30 DC
Permanente capacità di corrente dell'uscita di commutazione AC <i>Permanent current rating of switching output AC</i>	mA	100		350		-		-
Permanente capacità di corrente dell'uscita di commutazione DC <i>Permanent current rating of switching output DC</i>	mA	100		500		100		100
Grado di protezione <i>Degree of protection</i>		IP 67		IP 67		IP 69K		IP 67
Temperatura ambiente <i>Ambient temperature</i>	°C	-25/70		-25/+70		-25/+85		-25/+60
	°F	-13÷158		-13 ÷158		-13/185		-13/+140
Numero fili <i>Wire number</i>		2		3		3		3
Lunghezza filo <i>Wire length</i>	m	2		2		2		2
	ft	6,56		6,56		6,56		6,56
Collegamento <i>Mounting type</i>		Diretto <i>Direct</i>		Diretto <i>Direct</i>		Diretto <i>Direct</i>		Diretto <i>Direct</i>
Categoria Atex <i>Atex category</i>		-		-		-		II 3D Ex tc IIIC T125°C Dc C
Certificazioni <i>Certifications</i>		CE/UKCA/UL/EAC/CCC		CE/UKCA/UL/EAC/CCC		CE/UKCA/UL/EAC		CE/UKCA/EAC
Codice <i>Code</i>		FM7B7200		FM7B9200	FM7B9112	FM7C3200	FM7C3112	FM7A3200
Materiale <i>Material</i>		PA / Inox						

Cablaggio finecorsa Limit switch wiring

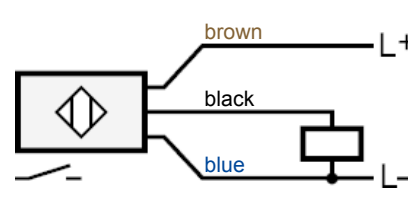
REED (2 fili / 2 wires)



REED (3 fili / 3 wires)



HALL (3 fili / 3 wires)



In fase d'ordine indicare il tipo e la quantità di finecorsa desiderato (uno o due). Per le valvole Atex sono disponibili solo i finecorsa FM7A3200 e FM7A3112.

When ordering, indicate the type and quantity of limit switch desired (one or two). Only FM7A3200 and FM7A3112 limit switches are available for Atex valves.



DNV

FULL QUALITY ASSURANCE CERTIFICATE

Certificate No.: 0538822 Rev. [a] Initial date: 01 January 2020 Validity: 01 January 2020 - 31 December 2020

This certificate consists of 3 pages

This is to certify that the products manufactured by:
OMAL S.p.A.
Via Ponte Nuovo, 11 - 25050 Rodengo Saliano (BS) - Italy

have been assessed with respect to the conformity assessment procedure described in:
ANNEX III MODULE H OF DIRECTIVE 2014/68/EU ON PRESSURE EQUIPMENT

and found to comply with the requirements in Annex I – Essential Safety Requirements of the Directive.

The certificate is valid for the following products:

Type of Pressure Equipment	Pressure Accessory
Product Name	Ball valves, high pressure ball valves, butterfly valves, pneumatic valves.

Place and date:
Vimercate, 31 December 2020

Check Validity

For the issuing office:
Notified Body 0480, Italy
DNV Business Assurance Italy S.r.l.

Maurizio Bellina
Management Representative

DNV Business Assurance Italy S.r.l. (Notified Body 0480) Via Energy Park, 14, 20871 Vimercate (BS), Italy. Tel: +39 039 58 99 905 - www.dnv.com

DNV SP-S-PH-PED-05-A3 rev.3 Page 1 of 3

▲ PED

Certificazione del Sistema di Qualità applicato per la progettazione, fabbricazione, ispezione finale e la prova di valvole industriali in accordo con i requisiti della Direttiva PED.

OMAL operated Quality Management System Certificate for the design, manufacture, final inspection and tests of industrial valves in accordance with PED Directives

Ex **INERIS**

Appareil non électrique destiné à être utilisé en atmosphères explosibles
Non electrical equipment intended for use in potentially explosive atmospheres
Apparecchi non elettrici destinati ad essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive

Directive 2014/34/EU / Direttiva 2014/34/UE

ACCUSÉ DE RECEPTION D'UN DOSSIER TECHNIQUE ACKNOWLEDGE RECEIPT OF TECHNICAL DOCUMENTATION AVVISO DI RICEVIMENTO DEL FASCICOLO TECNICO

Appareil / Equipment / Apparecchiatura: PNEUMATIC VALVES

Type(s) / Type(s) / Tipo(i): ANGLE SEAT VALVES ARES-ATENA-ZEUS / PNEUMATIC COAXIAL VALVES VIP-VIP-EVO

Marquage / Marking / Marcatura: **II 2 GD**

Dépositaire / Applicant / Richiedente: **OMAL S.p.A.**
Via Ponte Nuovo 11
I - 25050 Rodengo Saliano (BS)

L'INERIS, organisme notifié et identifié sous le numéro 0080, conformément aux articles 17 et 21 de la Directive du Conseil 2014/34/UE du 26 février 2014, accuse réception du dossier technique conformément à la procédure décrite au chapitre 3, article 13.1) b) de la Directive.

INERIS, notified body and identified under number 0080, in accordance with articles 17 and 21 of Council Directive 2014/34/UE of the 26 February 2014, confirms the receipt of the technical documentation according to the procedure described in chapter 3, article 13.1) b) of the Directive.

INERIS, organismo notificato e identificato con il n. 0080 conformemente agli articoli 17 e 21 della Direttiva 2014/34/UE del 26 febbraio 2014, conferma il ricevimento del fascicolo alla procedura prevista nella rubrica 3, articolo 13.1) b) della Direttiva.

La documentation technique référencée : VAP-19 dated 10/10/2019 est consignée sous le numéro d'enregistrement : n° INERIS-EQEN 035242/19.	The technical documentation referenced : VAP-19 dated 10/10/2019 is consigned under the reference : no INERIS-EQEN 035242/19.	La documentazione tecnica di riferimento : VAP-19 dated 10/10/2019 è depositata con il numero di registrazione : n° INERIS-EQEN 035242/19.
Dans le cadre de cet enregistrement, l'INERIS n'a pas examiné le contenu de la documentation technique.	Within the scope of the recording, INERIS did not examine the content of the technical documentation.	Nel quadro di questa registrazione, INERIS non ha esaminato il contenuto della documentazione tecnica.
Date de fin de validité : 2029.11.07	Validity completion date : 2029.11.07	Data di fine di validità : 2029.11.07

Le Directeur Général de l'INERIS, Par délégation,

The Chief Executive Officer of INERIS, By delegation,

Il Direttore generale dell' INERIS, Per Delega,

Ensemble public à caractère industriel et commercial - RCS Compagnie S 381 984 524 - Siret 381 984 524 00019 - APE 7120B - TVA Intracommunautaire FR 75 381 984 524

▲ ATEX

Dichiarazione che il Sistema di Qualità applicato per la progettazione, fabbricazione, ispezione finale e la prova di valvole industriali è in accordo con i requisiti della Direttiva ATEX per apparecchiature destinate all'impiego in ambienti con atmosfera potenzialmente esplosiva.

Declaration that the Quality Management System operated by OMAL for the design, manufacture, final inspection and tests of industrial valves is in compliance with the Directive ATEX for equipment intended to be used in potentially explosive atmospheres.





OMAL S.p.A. Società Benefit

Headquarter Via Ponte Nuovo, 11 - 25050 Rodengo Saiano (BS), Italy

Production Site Via Brognolo, 12 - 25050 Passirano (BS), Italy

Ph. +39 030 8900145 • Fax +39 030 8900423 • info@omal.it

OMAL USA Corp.

1835 Airport Exchange Blvd, Suite 100- 41018 Erlanger, (Kentucky), USA

Ph. +1 (859) 900-2108 • info@omal.com

OMAL Asia Pacific Ltd.

26/73, Moo 7, Racha Thewa Sub-district, Bang Phli District,
Samut Prakan Province, (Bangkok), Thailand

Ph. 02-117-1188 • info@omal.co.th

www.omal.com